



Les prépositions pour situer dans l'espace

❖ Le haut et le bas

- **sur / sous** la table - **au-dessus / au-dessous** de notre appartement (*Nad /pod naším bytem*)
passer **par-dessous** la clôture (*přelézt plot*)
regarder **en haut, là-haut / en bas, là-bas** (*dívát se nahoru, tam nahoru / dolů, tam*)
Pose-la **par terre** ! (*Polož ji na zem!*)
Jette-le **en l'air** ! (*Vyhod' ho do vzduchu!*)
- **le dessus - le haut - le sommet / le dessous - le bas - le fond**
- monter sur une montagne, sur une table, au sommet de la montagne, à une échelle (*vylézt na horu, na stůl, na vrcholek hory, na žebřík*) - grimper sur le toit (*vyšplhat se na střechu*) - escalader la falaise (*vylézt nahoru po útesu*)
descendre une pente, du sommet de la montagne, d'une échelle (*sejít dolů po svahu, z vrcholku hory, slézt ze žebříku*)
- l'immeuble **s'élève, se dresse** au-dessus du parc - il **domine** le parc

❖ Éloignement et proximité

- La maison est **près du centre / loin du** centre.
Pierre habite rue du Commerce. J'habite **tout près, à côté, à proximité, dans les environs, aux alentours**. Nous sommes **proches** l'un de l'autre. J'habite **dans le coin**.
- **(s')approcher - se rapprocher / (s')éloigner - (s')écarter**

❖ L'intérieur et l'extérieur

- le chien est **dans** la maison, à **l'intérieur / à l'extérieur** - il est **dedans / dehors**
- **l'intérieur - le dedans - le centre - le cœur - le milieu / l'extérieur - le dehors**
De dehors (de l'extérieur), on ne voit pas que la maison est belle.
- **entrer, pénétrer, s'introduire dans une pièce / sortir**

❖ L'avant et l'arrière

- Il y a un arbre **devant / derrière** la maison.
passer devant / derrière - Elle marche **devant, en tête / derrière, en queue** (*vpředu, v čele / vzadu, na chvostu*)
- **le devant / le derrière** d'une maison (*přední část domu / zadní*) - **l'avant / l'arrière** d'une voiture (*předek /zadek auta*) - les pattes **antérieures / postérieures** (*packy přední, zadní*)
- **(s')avancer - venir devant (à l'avant) / (se) reculer**
- **à l'endroit / à l'envers** - Il a mis son pull à l'envers. (*Oblékl si svetr naruby.*)

❖ Les contours

- **le côté droit / gauche** (*pravá/ levá strana*) - **l'aile (křídlo) droite / gauche** d'un immeuble, d'une voiture

se garer **sur le côté** (*zaparkovat na kraji vozovky*) - mettre quelque chose **de côté** (*dát něco stranou*)

Nous **nous sommes côtoyés** pendant dix ans. (*Deset let jsme se potkávali/míjeli se.*)

- **le bord** de la route - s'asseoir **au bord du** lac - Mettez- vous **sur le bord**. (*Zajeďte na kraj.*)
Une clôture **borde** le champ.
- **le tour** - **se promener autour du lac** - **contourner** la ville en passant par le périphérique

... et encore une remarque :

la conjugaison du verbe S'ASSEOIR

au présent :
je m'assieds / assois
tu t'assieds / assois
il, elle s'assied / assoit
nous nous asseyons / assoyons
vous vous asseyez / assoyez
ils, elles s'asseyent / assoient

au passé composé : je me suis assis(e)

à l'imparfait : je m'asseyais / assoyais

au future : je m'assiérai / assoirai

Pour exprimer la position du corps : être debout = stát

être assis = sedět

être allongé = ležet



Sources bibliographiques :

Girardet, J. ; Pécheur, J. *Echo - méthode de français. B1.2.* CLE International 2013. ISBN : 978-2-09-038492-5.

Grégoire, M. *Grammaire progressive du Français.* CLE International 2012. ISBN : 978-209-035359-4.